

Art. 2. Artikel 53 van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 53. De verleende vergoeding bedraagt 122 euro per ha landbouwgronden die onder de code P in de jaarlijkse oppervlakteaangifte werden aangegeven wat betreft de tegemoetkomingen voor sommige akkerbouwgewassen of voor runderen of schapen en mag niet hoger zijn dan 1.736 euro per aanvrager. Het verlenen van de vergoeding is onderworpen aan de inachtneming van de bepalingen van de Waalse Regering inzake het duurzame beheer van stikstof in de landbouw.

Indien de exploitatie niet volledig gelegen is in de benadeelde streken, wordt het totale bedrag van de vergoeding verkregen door het bedrag berekend overeenkomstig de bepalingen van het vorige lid te vermenigvuldigen met een coëfficiënt gelijk aan de verhouding tussen de gebruikte landbouwoppervlakte gelegen in de benadeelde streken en de totale gebruikte landbouwoppervlakte. »

Art. 3. Artikel 54 van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 54. De aanvrager kan uitgesloten zijn van het voordeel van de compenserende vergoeding overeenkomstig artikel 14, § 3, van de Verordening (EG) nr. 1257/1999 betreffende de bepalingen van Richtlijnen 96/22/EG betreffende het verbod op het gebruik, in de veehouderij, van bepaalde stoffen met hormonale werking en van bepaalde stoffen met thyreostatische werking, alsmede van β -agonisten en 96/23/EG inzake controlemaatregelen ten aanzien van bepaalde stoffen en residuen daarvan in levende dieren en in producten daarvan. »

Art. 4. Dit besluit is van toepassing op de dossiers ingediend vanaf 15 mei 2001.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag van de ondertekening ervan.

Art. 6. De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.
Namen, 27 maart 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 1630

[2003/31217]

3 AVRIL 2003. — Ordonnance portant assentiment au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique et aux Annexes I^{er}, II et III, signés à Montréal le 29 février 2000 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Le Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique et aux Annexes I, II et III, signés à Montréal le 29 février 2000, sortira son plein et entier effet en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 avril 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 1630

[2003/31217]

3 APRIL 2003. — Ordonnantie houdende instemming met het Protocol van Cartagena inzake bioveiligheid bij het Verdrag inzake biologische diversiteit, en met de Bijlagen I, II en III, ondertekend te Montreal op 29 februari 2000 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld bij artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Het Protocol van Cartagena inzake bioveiligheid bij het Verdrag inzake biologische diversiteit en de Bijlagen I, II en III, ondertekend te Montreal op 29 februari 2000 zal, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen gevolgd hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 3 april 2003.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

Note

(1) *Document du Conseil :
Session ordinaire 2001-2002.
A-379/1. Projet d'ordonnance.
Compte rendu intégral :
Discussion et adoption. Séance du vendredi 28 mars 2003.*

Nota

(1) *Documenten van de Raad :
Gewone zitting 2002/2003.
A-379/1. Ontwerp van ordonnantie.
Volledig verslag :
Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 28 maart 2003.*

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 1631 [2003/31218]

3 AVRIL 2003. — Ordonnance portant création d'un service interne de traitement des plaintes dans les services administratifs de la Région de Bruxelles-Capitale (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par « service administratif » les services du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que ceux des organismes d'intérêt public créés par ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 3. Toute personne physique ou morale a le droit d'introduire gratuitement, auprès du service administratif concernée, une plainte sur la manière dont un service administratif ou toute personne travaillant sous son autorité, a agi vis-à-vis d'elle dans une affaire précise.

Art. 4. Pour tout service administratif, il y a un service des plaintes.

Ce service des plaintes comprend au moins un membre effectif et un remplaçant. Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale décide de la composition et du statut des membres de chacun des services des plaintes.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut, à la demande motivée de plusieurs services administratifs, autoriser un service des plaintes commun à ces services.

CHAPITRE II. — *Le traitement des plaintes*

Art. 5. Le gouvernement règle les modalités selon lesquelles sont portées à la connaissance du public les références des services des plaintes compétents, la portée et les effets des plaintes ainsi que les formes et délais à respecter pour introduire les plaintes.

Art. 6. Lorsqu'une plainte est introduite auprès d'un service qui n'est pas compétent, celui-ci en informe l'auteur de la plainte et lui communique l'adresse du service qui, selon ses informations, est compétent.

Art. 7. Le service des plaintes n'est pas compétent pour traiter une plainte :

1° si elle porte sur une acte qui a déjà fait l'objet d'une plainte traitée selon les dispositions de la présente ordonnance;

2° si elle porte sur un acte dont le dernier fait s'est produit plus de six mois avant l'introduction de la plainte;

3° si l'intérêt du plaignant est manifestement insuffisant.

Art. 8. Le service des plaintes informe, par écrit et dans un délai de dix jours suivant la réception de celle-ci, le plaignant de la recevabilité ou de l'irrecevabilité de sa plainte.

Art. 9. Les services des plaintes sont tenus au secret professionnel. Ils observent une stricte neutralité et une stricte impartialité dans le traitement des plaintes.

Art. 10. Le service des plaintes envoie au plaignant par lettre recommandée sa décision motivée concernant la plainte, dans les soixante jours suivant la réception de celle-ci.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 1631 [2003/31218]

3 APRIL 2003. — Ordonnantie betreffende de oprichting van een interne klachtendienst in de administratieve diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder « administratieve dienst », de diensten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die van de instellingen van openbaar nut opgericht bij ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 3. Alle natuurlijke of rechtspersonen hebben het recht om bij de betrokken administratieve dienst kosteloos een klacht in te dienen over de wijze waarop een administratieve dienst of een persoon die onder zijn gezag werkt in een bepaalde aangelegenheid jegens hem of haar heeft gehandeld.

Art. 4. Elke administratieve dienst beschikt over een klachtendienst.

Deze klachtendienst bestaat uit minstens een effectief lid en een plaatsvervanger. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering beslist over de samenstelling en het statuut van de leden van elke klachtendienst.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan, na gemotiveerd verzoek van verschillende administratieve diensten, toestaan dat een gemeenschappelijke klachtendienst voor deze diensten opgericht wordt.

HOOFDSTUK II. — *Behandeling van klachten*

Art. 5. De regering stelt de regels vast volgens welke het publiek in kennis wordt gesteld van de referenties van de bevoegde klachtendiensten, de draagwijdte en de gevolgen van de klachten, de vormen en de termijnen die moeten worden nageleefd bij het indienen van de klachten.

Art. 6. Wanneer een klacht wordt ingediend bij een dienst die niet bevoegd is, brengt deze de indiener hiervan op de hoogte en deelt hij het adres mee van de dienst die volgens zijn informatie, bevoegd is.

Art. 7. De klachtendienst is niet bevoegd om een klacht te behandelen :

1° indien zij betrekking heeft op een handeling die reeds het voorwerp heeft uitgemaakt van een klacht, die volgens de bepalingen uit deze ordonnantie is behandeld;

2° indien zij betrekking heeft op een handeling waarvan het laatste feit zich langer dan zes maanden vóór de indiening van de klacht heeft voorgedaan;

3° indien het belang van de indiener van de klacht kennelijk onvoldoende is.

Art. 8. De klachtendienst informeert de indiener van een klacht schriftelijk en binnen tien dagen na de ontvangst van de klacht, over de ontvankelijkheid of de onontvankelijkheid van de klacht.

Art. 9. De klachtendiensten zijn gehouden tot het beroepsgeheim. Ze nemen een strikte neutraliteit en een strikte onpartijdigheid bij de klachtenbehandeling in acht.

Art. 10. De klachtendienst stuurt de indiener van een klacht, binnen zestig dagen na de ontvangst van deze klacht, per aangetekend schrijven, zijn gemotiveerde beslissing aangaande deze klacht.